



Kugura imyenda

Å kjøpe klær

 Espen Stranger-Johannessen

 Sara Sahar Haidari

 Abisange Iragena Sandrine

 3

 Ikinyarwanda / norsk



Ishati ya Ali irashaje. Akeneye indi nshyashya.

...

Skjorta til Ali er gammel. Han trenger en ny.



Agiye mu isoko gushaka imyenda mishya.

...

Han drar til kjøpesenteret for å se etter nye klær.



Ageze mu isoko abura aho iduka ry'imyenda riherereye.

...

På kjøpesenteret finner han ikke klesbutikken.



Yinjiye mu iduka kubaza aho ari ho. Arabajije ati: “Ni he nagurira imyenda?”

...

Han går til en annen butikk for å spørre om veien.
«Hvor kan jeg kjøpe klær?» spør han.



Umucuruzi amweretse ku rundi ruhande rw'isoko.
Iduka ry'imyenda riri ku rundi ruhande!

...

Butikkmedarbeideren peker på den andre siden av
kjøpesenteret. Klesbutikken er på motsatt side!



Ali arinjiye maze atangira gushaka ishati. Amashati ni manini kuri we, kandi arahenze cyane.

...

Ali går inn og leter etter en skjorte. Skjortene er for store for ham, og ganske dyre.



Ahubwo yiguriye amapataro kubera ko bari barimo kuyateza. Afashe umwanzuro wo kuzagura ishati mu kwezi gutaha yahembwe.

...

Han kjøper en ny bukse i stedet fordi den er på tilbud. Han bestemmer seg for å kjøpe en skjorte neste måned når han får lønn.



LIDA Stories


lidastories.net

Kugura imyenda

Å kjøpe klær

 Espen Stranger-Johannessen

 Sara Sahar Haidari

 Abisange Iragena Sandrine (rw), Espen Stranger-Johannessen (nb)

